

Lingue International Auxiliari
OCCIDENTAL

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

MANUAL DE CONVERSATION
e Correspondentie

Per

L.-M. DE GUESNET



PRECIE : 1 FR. 50 - PER POSTA : 1 FR. 80
(moné Frances)

L.-M. DE GUESNET
83, rue Rochechouart
PARIS-9^e

KOSMOGLOTT
Eha, 10, Reval
ESTONIA

ASSOCIATION COSMOGLOTTA
Mauer bei Wien
AUSTRIA

OCCIDENTAL-BURO
Chapelle (Vaud)
SVISSIA

1928

anni jures reservat - Printat in Franoia

BIBLIOTHÈQUE

Li AM 29

Curt gramatica de Occidental

Pronunciation : Vocales quam in german, italian, hispan, etc., y quam vocal=sved y, german ü, frances u ; y quam consonant=y angles, hispan ; c ante e, i, y=ts, in omni altri casus=k ; g ante e, i, y=j frances, in altri casus quam g german ; h aspirat quam in angles, german ; q quam in german e angles ; s quam in frances ; v quam in angles e romanic ; x=ks ; z=ds ; ch quam in angles e hispan ; cu quam in frances ; n' l' tones molliat=frances gn, ille, j=j angles.

Accentu : Sur li vocal ante li ultim consonant. Li finition de plurale s ne have influentie al accentu. Finitiones bil, ic, im, men ul es inaccentuat. In altri casus li accentu es scrit.

Declination : Per prepositiones de, a, per, etc.
Articul : (li), un.

Adjective : Resta sin accordation. Finition obligatori i.

Comparison : Plu, max ; minu, minst (minim) ; finition -issim.

Pronomines ; **personal** : yo - me, tu - te, il - le, illa - la, it, noi - nos, vu - vos, illi - les ; **possessiv** : mi, tui, su, nor, vor, lor.

Verbe : Infinitive -r. **Participie** : pres. -nt, perf -t. **Conjugation** analytic per auxiliares : **Preterit** : ha. **Futur** : va. **Conditional** : vell. **Imperativ** : ples. **Optativ** : mey. (Exemples : amar, mi ama, il va amar, il mey amar, yo (ha) amat, yo es amat, yo (ha) esset amat, va esser amat, etc.).

Adverbe : egal al adjectiv o per finitiones - men.
-li. Li negation « ne » sta direct ante li parol negat che verbes ante li auxiliares.

R 0345439

MANUAL de CONVERSATION e CORRESPONDENTIE

in Lingue International Auxiliari Occidental

MAXIM COMMUN PAROLES

Yes. — Ne. — Ples. — Mersî. — Yes cert (men). — Tutmen ne. — Con plesur. — Cert (men) ne. — Naturalmen. — It es evident. — Sin dubitâ. — Yo have. — Vu es. — Noi es. — Esque vu have ? — Esque il es... ? — Illi ne have it. — Noi have... — Esque vu vendi... ? — Yo vole comprar... — U noi posse trovar... ? — In alcun loc. — Yo peti pardon. — Ples excusar me. — Yo mersia vos. — Cuida ! — Atente ! — Attention ! — Tam plu bon. — Quam regretabil ! — Quel damage ! — It ne es impedibil.

POR DEMANDAR E COMMANDAR

Aporta. — Misse. — Retromisse. — Retorna. — Prende. — Da. — Veni. — Compra. — Paya. — Fa. — Di. — Escuta. — Regarda. — Hasta. — Attende.

COMPRENSION

Esque vu parla occidental ? — Esque vu parla frances, angles, italian, german ? — Il es sviss. — Yo ne comprende vos. — Vu parla trop rapidmen. — Ples ne parlar tam rapidmen. — Parla lentmen. — Vu parla mult tro rapidmen. — Esque vu comprende me ? — Ples repetir it. — Repeti it. — Esque vu vole repetir it. — Ho yes, yo comprende perfectmen. — Yo regreta ne comprender vos. — Ples pardonar me se yo trubla vos.

QUESTIONES

Esque to es vor ? To es mi. — Quo es to ? — Qualmen est to ? — Quante custa it ? — U es mi chapel ? — Esque vu audi ?

SANITA. — POLITESSE

Bon die, senior. — Bon nocte, seniora. — Bon vesper, senioreta. — Bon appetite. — Bon viage. — Till deman. — Till bentost. — Qualmen vu standa ? — Yo standa tre bon, mersi. — Yo standa mal. — Esques alcun cos nov ? — No, null-cose nov. — U vu logia ? — Veni vider me. — Yo ne posse ho-témpore. — Ne in ci moment. — Yo es tro occupat. — Noi have rendevù. — Noi va incontrar les ye clocca quar e demi. — Adio. — Till revide. — Till ho-vesper.

POR COMPARAR

Il es plu grand quam me. — It es tam grand quam li table. — Illa es minu fort quam me. — Vu es li maxim habil de noi. — Il est li minst (minim) felici del tot familie. — Aprender li international lingue es bon, utilisar it es melior, ma propagar it es ôptim. — Ante tri annus mi sanità esset mal, durant li ultim annu it esset peyor, ma ho-témpore it es péssim.

LI TEMPORE

Un annu have decidu mensus : januar, februar, marte, april, mai, junio, juli, august, septembre, octobre, novembre, decembre. — Un mensu contene quar semanes. — Un seman es set dies : lundì, mardi, mercurdi, jovdi, venerdi, saturdi, soledi. — Existe quar sesones : verne, estive, autun e hiverne. — Hodie. — Yer. — Deman. — Posdeman. — Anteyer. — Bentost. — Alquande. — Quande. — Alor. — Ne-quande, jamà, null-vez, in null témpore. — Ne já, ancor ne. — Já. — Ho-matin. — Medidie, midie. — Pos-medidie, pos-medie. — Ho-vesper. — Ho-nocte. — Medinocte, minocte. — Quel clocca es ? — It es clocca tri e demi. — It es clocca quin e tri quartes. — It es clocca set e duti minutes. — It es precis clocca quar, triti un minutes e quarti du secundes. — Li ultim seman. — Ante quar dies, quar dies in retro. — Pos quin dies. — Fest-die. — Carema. — Pasca. — Pentecost. — Christnascentie (Christmas). — Feste de omni santes. — Anniversarie. — Nov-annu.

tri annus
e un fli
mi sestr
cité. —
Sovent,
quande

Vu h
un dor
cités,
logime
pluri
Noi h
salon,
bre e
cocin
cham
rido

In
ruon
fote
Pic
In l
ver
coy
pla
riu

li
tr
to
tr
Q
t

tri annus. — Yo have du infantes, un puer (garson) e un flicca (puella). — Mi fratre anc es maritat, ma mi sestra es celib. — Mi cuisines habita in li sam cité. — Mi avo e mi ava morit desde plur annus. — Sovent, mi onclo e mi tanta visita nos, omni-vez quando illi veni in nor district.

DOM — HEM

Vu have un belle logî. — Li logî posse consisten in un dom (con o sin jardin) o plu sovent, in li grand cités, in un logiment. — Quelc vez, it es solmen un logiment ye chascun etage. — Altri vez posse esser pluri logimentes. — Quant chambres vu have ? — Noi have du dormi-chambres, un mange-chambre, un salon, un cabinet (burô, scri-chambre), ban'e-chambre e closet. — Un mansarde e un cava. Anc un cocinaria e un victual'eria, plus un laveria. — Li chambres intercommunica e li portas aperte al corridor. — Detra li dom es li corte.

MEUBLES

In li dormi-chambre es un lette, un commode (ti-ruor-meuble), un toilett-table, un sofa, plur stules, un fotel'e, un lav-table, un scaf, un spegul super li camin. Picturas es ye li mures. Li fenestres have cortines. — In li lette es un resor-matras, un matras, un transversal cussin, un o du cap-cussines, toal'es de lette, couvertures.

In li mange-chambre es un table, un meuble por li platiles.

In li cocinaria es un forn, un lav-petre, un gas-forn.

In li cabinet es un scri-table e un libre-scaf (librium), plur etagieres.

IN LI FERROVIA (RELVIA)

U es li burô de information ? — U es li intrada ? — U es li exeada ? — U es li station ? li bufete ?, li venditoria de bil'etes ? — Yo vole consultar li tren-libre (horarium). — U es li bagage depô, li lavatoria ? li closet ? — Ples dir me, ye quel clocca es li tren a Bruxelles ? — Ye quel clocca it arriva ? — Quel es li ultim tren till Wien ? — Esque it es un tren direct ? Quando departe li tren ? — Pos quant minutes ? Quando va venir li tren à Paris ? — Esque ci tren es rect por Milano ? — U es li sala de atende ?

— U es li inregistration del bagages ? Un bil'et de duesim classe till Berlin, vade et retro. — Esque noi deve changear li tren till Rotterdam ? — U es li plat-form del tren till Genève ? Esque ci tren es express ? — Yo have solmen un bil'et de triesim classe. — U noi es ? — Ad u noi ea ? — Esque it es un liber loc in ci cupé ? — In quel wagon noi deve intrar ? — Esque ci tren stoppa in Cassel ? — Li proxim halt es Bern.

Ci li conductor, qui veni controlar nor bil'etes.

IN LI HOTEL

Noi desira un chambre con un lette por du persones. — Esque vu have un chambre liberi ? — Ye quel etage ? Facie al strade, con calid aqua, con ban'e chambre. Quand custa por un die ? por un semane ? por un mensu ? — Quant por li chambre solmen, por li chambre e li repastes ? — Por li chambre con li matin-dejeunett ? — Yo desira un chambre plu modic, ti ci es un poc car. — Bon, yo prende ci chambre. — Ples dar mi li clave. — Quel es li nùmere del chambre ? Ye quel clocca vu servi li repastes ? — Ples apportar me li dejeunett in mi chambre ye clocca set e demi. — Forsan, vu va receiver lettres por noi. — Esque Sr N... logia ci ? — Quando il veni, ples informar me immediatmen (strax). — Esque mi bagage ha ja arrivat ? Porta it in nor chambre. — Ples far descender it. — Portero, ea in mi chambre e porta mi manu-sacc. — U es mi valise ? Avigila me ye clocca six e quart, precis. Ne trubla me ante clocca ot. — Ples nettar li chambre. — Yo desira paper, un covert, un portaplum, incre. — Ples preparar mi conto, yo va partir deman.

LI CAFÉ e LI RESTAURANT (RESTAURERIA)

U noi posse laver nos ? — Ples preparar un diné por tri persones. — Noi va dinear ye clocca set. — Servi nos un aperitiv. — Esque noi va dinear secun li list (cart) a ye fixat precie ? — Quant es li fixat precie ? — Vin includet ? — Servero, aporta nos li menù. — Esque vu have... — Servero, li conto, yo peti. — Ci vor gratification (trinc-moné). — Da me un serviette, coclare, furc, cultel, glass, botel'e, un caraff, un platt, un platil, li saliere, pipriere, vinagre, oleo, sinape, butre. — Blanc, rubi vin. — Bir, cidre

(pom-vi
frisc. —
Carne
tat, bol
beefste
(ett), a
rue. —
blanc
rapes,
parges
de cre
vaccel
gue-sc
crem-
melad
braml
nucen
Confe
E. Ca
cogn
toal'e

U
me
dev
pos
—
tifi
car
res
Ple
va
It
Pr
ob
po
de
po

u
—
ta
E

(pom-vin), aqua mineral, café, té, lacte, glacie. — Pan frisc. — Sup. — Oves. — Omelette, — Oves bollit. — Carne de bove, de vacello, de mutton, de agnell, rostat, bollit, in ragut, frit, haccat con sauce. — Cotlet, beefsteak (bifsteck). — Gállina, perdriz, carp, crev(ett), anguil, roll-mops, salme, sardin, anchove, morue. — Legumes : Potates, frit, artichoc, cauliflor, blanc faseoles, verd faseoles, pises, carottes, napes, rapas, radis, Bruxelles-caules, oxal, sauerkraut, asparagus, champin'ones, maccaroni, nùdel. — Salade de cress, de cicoré, de lattug, de celeri. — Pastete de vacelle e jambon. — Socisse, socisson (salami), sangue-socisse. — Caseo : Holland-caseo, Sviss caseo, crem-caseo. — Dessert. — Fructes : Pom, pom-mar-melade, compott, pir, citron, orange, crusber, fresber, bramber, avellanes, cereses, castan'es, mandules, nuces, uves, (vit-beres), melon, banane, persica. — Confect (F. Confitures. E. Jam). — Torte (F. Gâteau, E. Cake, D. Küche). — Chocolate, sucre. — Liqueurs: cognac, brandy, rum, punch, wiski. — Table-toal'e, serviette.

IN LI POST(AL) BURO

U es li postal burô ? li telefon, li telegraf ? — Dà me un post-marca, yo peti. — Per quant marcas on deve afrancar ci lettre ? — Da me un post-cart, un postal-mandat... por extrania. — Quant es li change ? — U yo posse incassar un mandat ? — Ci mi identification-documentes, mi passport, mi international cart del union postal universal. — Fenestre de post-restaurant. — Esque vu have alcun currier por me ? — Ples inregistrar ci lettre, ci paccage. It have un valore de... — Qual es li pondere de ci paccage ? It have null valore. — Specimenes sin valore. — Printates. — It contene null botel'e, null liquid, null object taxabil per li doane. — Da me un formulare por telegram. — Quant por un parol, adress includet. — Voca numero... Telefona a... Quant es li precie por telefonar a...

TABAC

Esque vu fuma ? — Yes, yo fuma. — Ples prender un cigarette. — No, mersî, yo prefera fumar mi pip. — Anc un bon cigarr es vermen agréabil. — Qual tabac vu apprecia ? — Yo apprecia li mild turc. — E yo prefere li fort Virginia. — Ci mi tabac-sac. Yo

lassat mi cigarr-bux sur li table. — Plas dar me un inflamette por incender mi cigarette. — U es mi cigarett-tub ?

MUSICA, CANTADA

Esque vu es musicant ? No, regretablimen, yo mult ama li musica, ma yo save luder per null instrument. Mi sestra lude benissim per piano e mi fratre es un excellent violinist ; anc il save luder per li violoncello. — Vu apprecia li cupre-instrumentes, precipue li saxofon e li cornett. Nor cusino es un grand amator de clarinete e su yun fratre lude per li flyte. — In li militari fanfaras, on trova clariones, tambures, trompetes. — Deman noi intende ear in li Operateatre. — Illa es un cantatresse qui canta admirabilmen. — Tenor, basse, soprano. — Yo confesse que li sol musica, quel yo posse luder es per li fonograf (machine parlant). Sovent on audit tre bel arias o splendid melodies. Li yun homes de hodie ama lie nov dansas : shimmy, fox-trott, black-bottom, charleston e altri dansas de negros, anc li dansas sudamerican : tango, paso doble, samba etc., ma yo prefere li ancian dansas classic : valse, mazurka, polka, scottish, quadrilles, etc. — Li proxim vez, quando vu va venir, ples apportar vor fonograf con vor discas (records) preferet. — Certimen, e mem yo va apportar li maxim nov invention, mi pick-up o reproducfor radio-fonografic.

IN LI CITÉ

Esque vu have un adress-libre ? un cité-plan ? — U es li officie de policie, de turism, li dom municipal ? — U es li burô de... li butique de... li magasin de... li dépô de... ? In quel strade ? quel numéro ?... Esque it es lontan de ci ? — U prender li tramvia ? — Esque noi ea per pedes ? — Secué li reles, poy torna ye dextre detra li ecclesie, poy ye sinistre (levul) apu li grand café. — Vu va incontrar un important cruzament (cruz-vias) apu li cathedral. — Ci li judicial palace. — Li tramvia stoppa avan li teatre. It es li strad u es omni maxim bon butiques. — Es mani cafés. — Li trottuare es tre strett, ma on deve ear sur it pro li grand traffic sur li chossé, quel es tre mal pavat. — Certimen sovent deve evenir incontras (collisiones) inter li coches e automobiles. — Yo es astonat pri li habilità e li rapidità del cy-

clistes e motorcyclistes, specialmen del portatores de jurnales, illi es ver acrobates. — Li maxim bon parte del cité es li district west. Ta es li bel jardines, parcs e plazzas. In li centre del cité es li commercial strades, précipue ye e apu li grand bulvardes. Ta es anc li cinematografes e teatres de varietà. — In li district ost es li logis del ovreros, ci povri districts fa un contrast con li eleganti strades. — In li exterior-districtes es li fàbricas. Li sanitari stande es tre bon pro li tre bon installation del cloacas e li hydro-distribution, quel distribue pur aqua, filtrat e sterilisat per ozone. Li eterni problem a soluer es li desfacilità del traffic quel augmenta sempre. Pro to, proxim annu, on va comensar li construction de nov lineas del cité-ferrovia (metropolitan). Mem on di que on projecte far un rulant trotuar.

COMPRAS E COMMERCIE

Ho-matin noi vole comprar diversi merces. Ples indicar nos li maxim bon commerciantes.

Panero, ban'eria, libreria, bucheria, café, lacteria, svin-bucheria, papereria, restaurant, magasin de novitàs, general magazines, tinteria, fructeria, spiceria, camiseria, ferrageria, chapelaria, hotel, juveleria, horlogeria, lavatoria, linageria, jurnal-venderia, sapateria, tal'ero, tabac-butique, carreteria, vin-venderia, barberia, parfumeria.

Medico, chirug, dentist, drogueria, hospital, clinica.

Esque vu have... ? vu vendi... ? — Quande vu va receptor it ? Quel precie ? — Quant custa ? — It es tro car. — Dà me un, yo peti. — Dà me un dozen. — Ples monstrar me de un altri specie, un altri type. — Quante es tis ? — Esque tis es del sam precie ? — Esque vu have un plu bon qualità, un qualità plu modic ? — It ne conveni. — Noi desira un grandore plu litt, tam long... Tro... ne sat... grand, litt — levi, pesant — subtil, spess — long, curt — strett, larg — clar, obscur — dur, moll — rugos, glatt — nigri, blanc, gris, blu, verdi, yelb, rosi, brun, rubi, orange, purpur, violett, malvi.

Ye qual contore (departement) noi posse trovar ? Ples misser it al secuent adresse. — Esque noi va receptor it hodie. — Till quel clocca vor magasin resta apert ?

AFFERES — TRANSACTIONES

Li conto es apert, cludet. — Conto current. — Addition, subtraction, multiplication, division. — Fraction. — Factura, resummation — Payation (payament), incassation (incassament). — Payament ye liveration, contra rimborsament. — Summa, total. — Commanda, ordine.

Bank. — Chec, chec crossat, cambio (lettre de cambio), traite. — Curs del change. — Disconto. — Taxe. — Date de payament. — Annular un marca. — Signar, signatura. — Lettre de crédit.

Commission, transaction, differentie, curtage, percentage. — Li gan'a, profit e perde. — Comprar e vendir. — Comprator e venditor. — Specular, speculator, speculation.

Merce, mercar, mercant, mercantil, mercantilism, mercator, mercatoria, commercie, commercial, commerciant.

Associat, employero (patron), employat, commiso. Contator, Representant, commercial viagero, agent, curtagero, mediator. — Li paya, li salarie, li paya-die.

PROMENADA E EXCURSION

Li cité e li rure. — Arbores, bosc, boscages, camp, farm, flor, forest, insul, jardin, loc, mar, mont, montane, land, campan'e, pais, petre, plane, pasturage, fonten, bronn, rive, river, fluvie, via, sand, valley, village.

Li peisage es admirabil, ples REGARDAR. In un latere noi vide li mar e un bell plage de sand, un poc plu lontan li intrada del port, ù es mani naves, seglenaves e vapor-naves, anc litt botes. Li port es protectet per un diga e sur li cayes es mult marineros e dockeres qui deschargea li contenance del naves, per cranes. Li merces es ductet in li staples. Quande un tempest eveni, on posse vider grand ondes, li vente sufla per un terribil rapidità e fortie. Regretabilmen sovent li naves naufragia. Ho-témpore tamen, li signalisation es tre bon fat, in plu del semafores, on have boyes e balises e ja in quele grand portes, li radio-guidage (pilotage).

In contrast, si noi riguarda in li altri latere, noi vide li majestos montes, con su pintas nivos, li glaciers, li abrupt roccas. Quelevez on ne posse vider li

culmine del montes pro li nive, li pluvia o li nébules. Mult audacios alpinistes ama climbar li montes, illi have un dors-sac e un grand baston e fune (cord). Li sol fa brill'ar li camp de nive, ma anc in li nocte, si li aer es clar on posse vider sub li luce del lune li blancità.

Durant li vacanties, mani homes ama ear ye li mar-rive, altris in li montes, altris prefere li calm campan'e, inter li campes e forestes, ù on posse piscar e chassar. Li yunes ama mult migrar e campar in li rure. Sovent illi es membres de truppe de scouts, e curre e climbe tra li boscages in liber aer. Per li facilitàs del medies de communication it es nu facil fuyar li grand cités. Omni soledi mult citéanes departe per li trenes, bicyclettes, motorcyclettes o automobiles e it es por illi un plu san e plu agreabil distraction quam restar includet in li cafés e birrerias. Altri per rem-botes promena sur li river e ban'e e svima in aqua frisc.

LI TEMPO

Hodie li tempo es bell, li sol brill'a e es solmen quelc nubes in li ciel, ma yer li ciel esset obscur e durant li die pluviat plur vez. Li calore ne es tam grand quam in li ultim annu e e mem li temperatura es frisc e presc frigid. Forsan it deveni del sturmes, con grel e tonner, queles evenit antey un seman. In hiverne sovent li ciel es nebulos e nivea e glacia. In li tropical landes on posse timer li uraganes devastatori.

BICYCLES

Frame, rotes. — Stanga de direction. — Forc. — Fren. — Radies queles unia li felg al nabe. Sur li felg es li pneumatic bandages, queles consiste in un aer-tub e un covrage. On infla li tub per li valve. Li transmission consiste in un grand pinion (o dent-roto) quel, per un caten, transmise li movement del gambes al detri roto. Li movement circular es productet per pedales e manivelles. Li bicyclist sede sur un sedle, quel es muntat sur ressores por amortir li chocs del via. Paramuddes protecte in casu de mal tempo. On averti per un cornett o un tintinette. Ye li direction-tub es li lanterne.

AUTOMOBILES

Motor. — Motor ye 2, 4, cycles : aspiration, explosion, compression, escapament. 4 vertical cylindres, 2 horizontal cylindres. Diamètre 60 mm., curre 105 mm, monobloc, con cap demuntabil. Valves. — Piston, anneles, chambre de combustion, bielle, manivelle, suport, con balles. — Vol-rote (mass-rote). — Distribution : pinion, cam-axe, pussores de valve, ingranages. — Carter (manivelle-bux).

Accension : Alt-tension magneto. — Dynamo. — Avans e retard. — Candel. — Brosse. — Scintille. — Distributor. — Lever de ruptura.

Carburator : Duplic spruzzator. — Aer-strangulator. — Constant-Nivell. — Agul'e. — Flottero. — Filtre. — Robinett.

Refrigidation : thermosyphon. — Pumpe. — radiator. — Ventilator. — Strap del ventilator.

Lubrification : Excentre-pumpe-oleo. — Filtre. — Sub pression.

Cuplage : Accuplator, per discs, per cone, per un sol disc, per expansibil segmentes, masculin parte, feminin parte, forc de cuplage. Pedal de cuplage.

Bux de ingranages : culissant ingranage. Tri changes ad avan e un retro. Levere.

Transmission : per cardan, per caten, per strap.

Detra-axe Differential, support con balles, coronrote e pinion, spiral-dentes.

Avan-axe : forjat, nickel, stal.

Direction : direction-rote, flexibil, scruv sin fine, biellette de direction.

Frenes : manu-fren. — Ped-fren. — Pedale, tambur, blocks de fren. — Guances. — Levere del manu-fren. — Fren per servo-motor.

Chassi : frame, ressort, axes, gemelles (lashes). Transversal ressort. — Cantilever-ressort. — Bolt, scruv, scruv-matre.

Rotes : felg-bandage : covrage, aer-tub, valve, cap, valve-clapp, vind, pneu-levero-desmuntor. — Cement. — Connection. — Pump. — Talc, tel'e. Plastre.

Reservuor de gasoline (benzin). — Petroleo (kerosene). — Olio, grass.

Electrical equipage. — Dynamo, interruptor, fusibil, amperemetre sur li instrument-tablette. — Batterie de accumulates. — Self-starter.

Escapament-bux (surdine).

Separat pezzes : tapon, splint, tenon, cuneo, clove, files, spule. Per li tapon òn clude un fore in un pezze, pro exemple : per li tapon de valve on clude li fore del cylindre-cap quel es super li valve. Li splint es un litt pezze ex ferro-file, fendet, quel on posi ye li extremage del bolt, super li bolt-matre, per impeder ci bolt-matre des-serar se. Li clavette o li tenon es un litt pezze quel on introduce in un fensura, pro exemple li clavette quel impede li ressort de valve escapar. Li cuneo es un pezze triangular, pro exemple ti quel on posa sub li rote, quando li automobil jace, por impeder it glitar per li déclività. Un clove es un litt pezze de metal, pin-tat, per quel on junte du plans o on accroche al-cun object. Li files ducte electricità o es usat in flexibil transmissiones (Bowden). Li spule de alt-tension transforma li electricità de bass tension ad electricità de alt tension, per medie un ruptor (vi-brator).

Ube on repara li automobiles ? ù es un garage ?
Mi accumulator es deschargeat. — Mi scintill-can-del es ruptet. It es un curt-circuit in alcun loc, mi projector ne funciona, solmen li lateral lampes. Ples regardar li valves. It sembla que it es necess grindar les. Li compression es febli. It ne starta. Ples serrar completmen (dur) ti scrivas. Ti connec-tion (electric) es lax. Mi reservuor es foret, ples soldar it. Li motor ne accende bon, it es mult mis-foyes. Li spruzzator del carburator es occludet. Un mashe del caten es ruptet. Yo havet un panne (mis-funcionament). Li maxim usat utensiles es : pince, martell, scruv-tornator, adjustabil clave, platt claves, lim.

Carrosserie : apertet, cludet : torpedo, cabriolet, camion, camionnette.

RADIO-APPARATES

Omni radio-apparat consiste in un collector (an-tenna o cadre), un systema de sintonisation (accord) quel es un spule (bobine), e un detector (electron-tub o crystall-detector) e maxim sovent un contact ad terre.

Aparate con un tube consiste ex li secuent partes: antenne, spule de induction de alcun specie (cylin-dric, corb, plat, vafle) un grid-resistentie e conden-sator, un reostat por li calentation del filament, un

tub-supporter, divers terminales. Li electron-tube (o valve, o lamp) consiste in un tube de vitre, hermeticmen closet e vacui de aero, un grid, un placca, un filament. Anc it es tubes con du, trio o plur grides. On posse adjunter al apparatus, secun voluntà, un spul in plus por producter réaction, un variabil condensator por exact syntonisation (accord) con o sin demultiplier o vernier. Li accord es direct (simplic) o indirect (per induction : Tesla, Bourne o aperiodic).

Du fontes de electricità es necess : un ye bass tension por li calentation del filament (4 till 6 volts) un ye alt tension por furnir li corrent de placca (40 till 150 volts). On usa sive accumulatores, sive sicc batteries.

Pos detection, on infortia li sones per transformatores ye bass frequentie. Anc on posse infortiar les per un reaction-spule actent per induction ad li accord-spule.

Ante detection on posse infortiar li lontan signales per accord in alt frequentie, per resonantie, transformator, etc.

Por obtener variationes de current, on accupla li spules.

Un tre stran'i fenomen es li infibliment del signales per un inconosset maniere, nominat fading.

Li currentes es collectet e transformat ad sones per li escutor (simplic) o duplic escutor, o tre sovent per un alt-parlator, quel es del typ cornet o diffusor (cone). Ho-tèmpore li radio diffusion (broadcasting) es tre bon organisat ; existe mult radiostationes in omni landes del munde e li nùmere del radio-escutores cresce omni-die. In plu existe fanatic radio-amatores, queles cuida specialmen pri radio-telegraphie e obtene admirabil resultates precipue per curt ondas. Sam quam pri li mundi-lingue, li maxim bell resultates es obtenet in radio per devoet e laborios amatores.

AVIATION

Pro que li aviation deveni un medie de transport sat diffuset, noi cita li maxim usat termines. It es ver que li majorité es li sam quam per li automobiles. Tamen un avion o aeroplane es monoplan o biplan. It possede un còrpore e ales. Li motor es ye aer-refrigidation o ye aqua-refrigidation. It es

rotativ o fix. Un o plur helices producte li propul-
sion. Ja mult aviation-portos existe, li maxim grand
Tempelhof (Berlin). Li unesim aviator qui crossat
Atlantica e venit de New-York till Paris esset li
famos Lindbergh. Costes e Le Brix fat li tur del
munde.

EXCERPTES DE JURNALES

*Un papagaye producte un noctal alerte in un grand
dom.*

Li locatores del dom, quel have li numero 72 del
strad Jouffroy, ha vivet, durant li nocte de mardi a
mercurdi, quelc hores de febros angor. Extraet ex
lor dormition per colpes in lor portas, poy per in-
quietant balbuties, li pacibil occupantes del dom
bentost incontrat se sur li scaliere, tremant even-
tualmen shocar per pede un sanguin cadavre. Direc-
tente li batal'on de su locatores, li portero, Sr Val-
lée, prendet un baston, e li dom esset explorat :
omni-cos esset in pace del cava till li tegment-
chambres.

Li locatores esset parat retornar in lor lettes, ob-
sedet, involutarmen, per trublant reminiscenties
de occultism, quande, del sixesim etage venit un
bizarr impera : « Aperte, ci Rrroberrt ! » Li regar-
das afollat queles ja serchat un ectoplasm decovrit
in li direction de un fasce de luce apuntat del lamp
del portero un stran'i volatil, un verd papagaye quel
clama denove : « Aperte, ci Rrroberrt ! »

Li papagaye esset aportat al policie-officie à yer-
matin, su proprietaria, Seniorsa Laurent, lyric ac-
tressa, logiat Bulvard Malesherbes, venit serchar le.
Li avie, quel imaginat terrorisar su escutantes, re-
tornat, sin altri protestation, in li logi ex quel il ha
fuit.

Le Journal (Paris), 12 Januari 1928.

RECLAMES E ANUNCIAS

Demandas de employment

— Chaufero debutant desira employment por live-
ration per camionnette, conossent autogen sulda-
tion. Paul, 18, rue Simart, Paris.

— Yun mann, stenograf, correspondent experientiat
in tri lingues, frances, angles, german. Excellent

referenties, conossenties de italian, sercha employment de secrétario Paris, provincia o extrania. Scrir 23, Bd des Italiens, Paris.

— Yun mann, employat pri scrituras, conossent li electric accessories, desira employment. Josef, rue Taitbout, 80, Paris.

Vacant employamentes

— Important firma de calcul-machines sercha por Paris quelc representantes de 25 till 35 annus. It es necessari esser tre activ e ja conosser li calcul-machine. Presentar se saturdi, inter clocca 9 e 10. T. A. M. 25, rue Montmartre, Paris.

— Bon dessinero mecanic, immediatmen liber. Presentar se deman. Schneider, 10, rue d'Austerlitz, Paris.

Logi

— Grand chambre meublat por un o du persones, calentation, electricità, telefon. 40, rue de Maubeuge, Paris 3esim etage.

Divers

Exportator de old metalles sercha bronze, cupre, plomb, ferre fondet, ferre in grand e litt quantità. Misser offres detal'at con conditiones. Georges, rue Vivienne, 12.

POLITICA

Li terminologie social e political es tre different secun li divers landes. Sovent li sam parole have contrari signification e to es li cause de mult miscomprehensiones. Pro to noi vole far un prova de classification eante de dextre a sinistre.

Ye dextre es li conservatives (reactionarios) con li nationalistes (rassistes e fascistes).

Ye li centre es li moderates (liberales).

Ye sinistre es li democrates (in frances : radicales), socialistes (social-democrates), revolutionnari-socialistes e communistes. Tre stran'i es li fact que in Britania e America on nomina « radicales » li partis de extrem-sinistri : socialistes e communistes. In Francia li « radicales » es simplic democrates.

Li « liberales » de Britania es democrates. In

Francia li « liberales » es clericales, ma, in contrari, in Belgia, li « liberales » es anticlerical e analog al « radicales » de Francia.

Li social-revolutionarios de Russia es tre moderat e presc reform-socialistes. Apu to li social-revolutionarios de sinistri de Russia es vermen revolutionarios. No cita omni ti exemples por monstrar li desfacilità de classification e quant un inexperimentat traductor posse far mis-traductiones si il ne conosce bon li politica.

In Britania existe li labor-parti, quel es un parti uniant li socialistic e syndicalistic ovreros.

Extra li political partis sta li anarchistes, queles divide se in communist-anarchistes et individualist-anarchistes.

La majorité del social-democratic partis es uniat in li Ovreral Socialistic Internationale (Ilesim Internationale). Li Communistic partis es uniat in li Communistic Internationale o Ilesim Internationale (Komintern).

Quele socialistic partis sta extra li du Internationales e adhere al Buro International del Partis Revolutionari-Socialistic, in Paris.

Li professionnal organisation del ovreros consiste in syndicates (trade-unions) queles posse esser confessional (religios), sin confession (laic) o men anti-revolutionari. Li majorité del syndicates adhere al Syndical Internationale (Amsterdam) o al Internationale Syndical Rubi (Moskva).

Un tre important movement es ti del cooperativ societés, queles divide se in cooperatives de consumption (consum-uniones) e cooperatives de production.

Conflictos posse evenir inter employantes (patrones) e employates (ovreros) pri conditiones de labor o de salarie. Si un mutual accord ne posse esser fat, li ovreros abandonna li loc de labor (fabricas, magasines, butiques, officies, etc.) Illi refusa laborar e bastamenta till li tēmpore quande illi obtene satisfaction o es forciat retornar al labor pos un van lucta. Omni laboreros ne bastamente e tis qui continue li labor durant un bastament es tre despreciat de su companos.

On ha videt que quele vez, por replicar al bastament li patron clude su fabrica. It es un block-exclusion (lock-out).

Si ne es sufficient labor, li ovreros es desoccupat e choma, illi deveni chomeros. Durant li ultim annus esset grand crises de chomage precipue in Britania e Central Europa. Si li overo es accidentat o vulnerat, il recive un pecunie-auxilie e il es curat per li assecur-companie, o li cassa de assecurantie. In quelc landes existe cassas contra li chomage e li maladie e anc pensiones de oldesse.

Li grand producteros del monde anc es organisat internationalmen per trustes, cartelles, uniones, etc. Li maxim conosset es li cartell del stal e ti del chemicalies. Li organisation del monde deveni sempre plu international, super li frontieres, it es extraordinari que li serios mannes ne apporta un plu grand attention al problema del mundilingue.

RELIGIONES

Li principal religiones del glob es : in Chinia, Confucianism, Taoism e Buddhism, Brahmanism, e anc Christianity. In plur partes de Asia e anc in Africa existe mani adeptes del Islamism e in Africa, Oceania, América e arctic regiones on trova primitiv religiones.

Extra ti religiones, li maxim diffuset es li Christianity, quel divide se in Catholicism, Orthodoxism e Protestantism. Li religion del Israelides (Judeos) es li Judeism.

Homes qui ne crede in alcun religion es liber-penseros, qui posse esser rationalistes (atheistes) o spiritualistes. Ultra religiones, es ancore grand associationes persecuent scopes filantropic o educativ, pro exemple, li Association Christian de Yun Mannes, li Salvation-Armée, li teosofic societés li franc massones, li anti-alcoolic (abstinent) societés, inter queles li maxim famos es li Bon Templeros.

Mult persones interesse se per occultism e spiritism.

QUALMEN COMENSAR E FINIR LI LETTRES

Pro que li formules in comensa e fine del lettres es tre different che li divers landes, noi recom-manda usar li maxim simplic, secun li frances costume. Por comensar, it suffice usar solmen li paroles : Senior, Seniorsa, Senioreta. Si li correspondent have un titul, function o profession, noi va

scriir : Senior Colleg, Professor, Doctor, Avocat, etc. Li qualificatives quam « estimat, honorabil, altes-
usata formules de salutation. Li maxim bon e simplic
es : « Con sincer salutationes ». Naturalmen, on
posse scriir in vice de « sincer » alcun altri epitet »,
amical, sympatic, respectos, devoet », etc.

Por li partisanes del sam idée, o li membres del
sam societé, on posse usar li titul « Coidealist ». In
li labor-organisations, on di tre sovent : « Cama-
rado ».

Por familiari e amical correspondentie, on posse
scriir quam on parla, do « Car Amica, Car Maria, Mi
car filia, etc. »

Por li adresse, li maxim bon maniere es ti angles
e frances, posir succedentli : nomine, strad, cité,
district, land (e ne traducter les e scriir, strad vice
rue, street o Strasse, etc.) Pro ex :

Senior Michel
72, Avenue de l'Opéra,
PARIS. I°
Francia.

Por li date, li maxim international maniere es
posir succedentli li die, li mensu e li annu : Pro ex :
26 esim mai 1927 o 26-5-1927.

RECEPTET

Receptet de Sr J. Martin 2.000 francs (du mil
francos) per chec, quam payament de nor factura
del 28 januar 1928.

Brown et Co.

PAYAMENT

Seniores,
Noi include un chec, valore 261 fr. 75, n° 2.472 A,
payabil in Mercantil Bank. S. A. por payament de
vor conto. Ples misser nos li receptet e accepter nor
anticipat mersias.
Con sincer salutationes.

DEMANDA DE CATALOG

Senior,

Per ti post-cart, yo peti vos misser me vor catalog pri buro-accessories, scri-machines, duplicatores e divers altri util objectes. In li jurnal yo videt vor annuncia, in quel vu offerta ti catalog gratuitmen.

It es possibil que yo benstot va besonar de vor articles, e si li precies es convenient, yo va misser vos mi commande maxim rapidmen possibil.

Con sincer salutationes.

DEMANDA DE PRECIES

Senior,

Ples misser nos vor maxim bass precies por li maxim modic types de martelles, in stock, con detal'es pri grandores e misser nos un specimen martell por monstrar nos li qualità, etc. Anc ples indicar li tēmpore vu vell besonar por liverar important quantitàs, si noi vell commander grand stockes.

Atendent vor reponse, noi es

Vor sincerimen,

CHEC

Paya a Sres Brown et Co o ordine du mil frances francos.

Signat : J. Martin.

FACTURA

Paul Renoir
Import-Export
22, rue de Paradis
Paris-10^e

A Sr Chas. Miller,
19, Broad Street,
Newcastle, Britania.

Debe :

Por li merces designat secuentli, liverat hodie in station Paris-Batignolles e expedit per merce-tren (litt rapidità). — Passenger-tren (grand rapidità). — Transport payat, a destination de Cherbourg-gare. Li merces viage per conto e riscas del destinatario, qui es petit obtener liveration in rect tēmpore.

Marcas e numeros	Quantitās	Specification	Precie	Total
C/D Cherbourg 248/172	30	Casses Sapon dainty	250 s	7.500 s
		Rabatt 10%	Fr. 7.500 s Fr. 750 s	
		Disconto 2%	Fr. 6.750 s Fr. 135 s	
		Total net	Fr. 6.615 s	
Paccage gratuit. (Errores e omissions excludet). Payabil per mi traite ye 30 dies.				

TERMINOLOGIE

Li cust-precie consiste ex li secuent elementes :

a) Expenses de compra, curtage, etc., precie de compra, rabatt, discount, paccage ; b) manuge ye li departe, imbarcament, transport, debarcament, doane e dock expenses ; c) manuge-expenses (ye li arriva del merces) — magasinage — carriage — perdages (fulage, ruptura, siccation, mancant pac-cas) ; d) interestes, custas de incassament (change, bank, agio). Expenses de vendition (specimenes, commissiones, expenses del viageros), general ex-peses — mal clientes (fallidas, procedur-expenses).

Li divers conditiones de liveration es : in nor ma-gasin, in depart-station, in arriva-station, franco caye, franco along li caye, franco sur nave (f. o. b.), cust, fret, assecurantie (c. i. f.), franco in domicilie. Per posta.

LI QUAR OPERATIONES

Addition : $2+2=4$: du e du fa quar, du plus du dona quar.

Substraction : $6-2=4$: six minus du resta quar.

Multiplication : $4 \times 7=28$: quar vez set dona (fa) duti ot.

Division $12 : 4=3$; a) decudu dividet per quar dona tri ; b) 12 super 4 fa 3 ; c) in 12 se trova 4 tri vez.
trova 4 tri vez.

Li textu esset reviset e ameliorat per Sres : E. de Wahl,
Ing. E. K. Pigal, Ric. Berger, Fred. Lagnel, A. Creux.

COMPARATION INSTRUCTIV Evolution del idée del Lingue International

Volapük 1881

Binos pôlub das môd sitas etupos livami sugiva ;
tadelo yûlakomip at edukos al menod mostepik. Su-
kad mufa at binos sit Okzidental, kel binos kojum
legudik natalâ e nomomafa.

Esperanto 1887

Estas eraro kredi ke la multeco de sistemoj malhel-
pis la solvighon del problemo ; kontraue tiu kon-
kurenco kondukis al progressa plibonigo. La rezul-
tajho de tiu-chi evoluado estas la sistemo Occidental,
kiu estas bonega kombinajho de natureco kaj regu-
leco.

Ido 1907

Esas eroro kredar ke la multeso di sistemi impedis
la solvo dil problemo ; kontree ta konkurenco duk-
tis a progresiva plubonigo. La rezultajo di ca evolu-
ciono esas la sistemo Occidental, qua esas ecelanta
kombinuro di naturaleso e regulozeso.

Occidental 1922

It es un erra creder que li multità de systemas ha
impedit li solution del problema ; in contrari ti con-
currentie ha ductet a un progressiv amelioration. Li
resultate de ti ci evolution es li systema Occidental,
quel es un excellent combination de naturalità e
regularità.

Occidental es immediatmen comprensibil a omni hom de occidental civilisation

Occidental es li democratic Latin.

Scientific articles in Occidental atin'e omni scien-
tistes.

Comercial anuncias e reclames in Occidental es
comprensibil a 500 miliones Europeanes e Ameri-
canes sin studie anteriori.

Publicationes in Occidental have grandios effecte
in grand cités con polyglottic population.

PAROXYMATION

COMPOSITION : direct o per vocales juntiv o e i

PRÉFIXES

des- li contrari.	pro- adavan.
dis- ad omni directiones.	re- de nov, ad comensa.
in- (con adjectives) negation.	retro- ad dorse, in direction advers al antean.
mis- fals.	
pre- ante.	

Nuanciant Finitiones

-a action, loc, tempore ; commun, collectiv ; feminin che viventes.	-u abstract, neutri, relativ.
-o concret, material, special, singli; che viventes masculin.	-i adjectiv.
	-e general e eufonic.

SUFFIXES : a) substantivie

-ade multité, serie, contenida.	-ero person professional.
-age collectives (ordine).	-es inhabitant.
-age (de verbes) concretisation del actività.	-essa dignità feminin.
al'a collectives (sin ordine).	-ette negrand objectes, instrumentes.
-ard mal persones.	-ess statu, qualità.
-ario person caracterisat per exteriori qualità o office.	-ia loc, land.
-arium scientific collection.	-ie abstract conception.
-atu institution o situation social o leyal, anc dignità.	-iero portant.
-da (con radie verbal) duration.	-iere contentent.
-eria loc de profession.	-ità qualità.
-erie profession, afere.	-ité collectiv (totalité).
	-on person caracterisat per intern qualità.
	-or actent person.
	-ore statu de affecte, move.
	-uor utensile, vase.
	-ura concretisat action.

b) *adjectivic*

-aci inclinat.	-ic essent.
-al general relation.	-in provenient, fat de, consistent de.
-an appartenent a.	-iv havent li effect.
-ari conform, servent a.	-nd a far.
-at (ad subst.) provisat per.	-ori destinat a.
-atr simil.	-os rich in.
-bil possibil.	-ut exuberant.

c) *verbal*

-ar 1. provisar; 2. usar un instrumente; 3. secreer;
4. (de persones) acter quam ; 5. (de adjectives e
participies) factiviv.

-ear status dynamic.	-ijar devenir, far-se.
-etar diminutiv-frequen- tativ.	-isar far tal.

RÈGUL PRINCIPAL : *Li radic verbal* trova-se per
omission del final *r*. *Li radic perfect* trova se in ma-
niere secuent : on omisse li final *r* o *-er*. Si :

1. li ultim littere es un vocal o consonant mol-
liat (n'), on adjunte *t*.

2. li ultim littere es *d g o r*, on muta it ye s.

3. in omni altri casus li rest es li radic perfect.

Li suffixes *-ion*, *-iv*, *-or*, *-ori*, *-ur* es adjuntet al
radic perfect, ama-r, ama-t, credi-r credi-t, vid-er
vis, curr-er curs, adopt-er adopt, opin-er opin,
construct-er construct. Ex illi es format li interna-
tional paroles : amat-or, a-credit-iv, vis-ion, excurs-
ion, curs-iv, adopt-iv, opin-ion, construct-or, cons-
truct-iv, construct-ion, struct-ura.